



Bizkaia Maitea

El Club de Garbí - Garbíren Kluba



Garbi con amigos del medio ambiente



Antton Kaiffer, hasta su reciente fallecimiento
Director de Acción Territorial, en recuerdo
y reconocimiento a su inestimable labor.



Joane Somarriba, ganadora del Tour de Francia, en actitud de mutua
simpatía y admiración.



Josu Bergara, Diputado General, incondicional de Garbi.

ARGITARATZAILEA

EDITA



Bizkaiko Foru
Aldundia

Ingurugiro eta Lurralde
Ekintza Saila

Diputación Foral
de Bizkaia

Departamento de Medio
Ambiente y Acción Territorial

Alda. de Rekalde, 30 48009 BILBAO
Tif.: 94 420 77 00
Apto. de Correos: 53. 48080 BILBAO

DISEINU - ERREALIZAZIOA

DISEÑO Y REALIZACION
Zerovirtual

INPRIMATEGIA

IMPRENTA
Tecnigraf

KORDINATZAILEA

COORDINADOR

Joseba García Elizburu

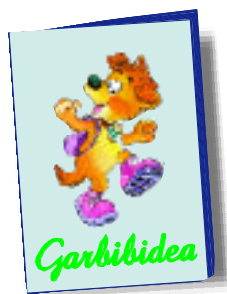
LEGE-GORDAILUA

DEPOSITO LEGAL

BI-733-96

I.S.S.N.: 1136-4246

PAPER EKOLOGIKOA
PAPEL ECOLOGICO



¿Cómo va tu Garbibide?

Estas próximas vacaciones son una ocasión estupenda para completar actividades compatibles con el ocio y el deporte, la actividad del hogar y hasta la visita a un Garbigune. No descuides tu pasaporte ni esperes a última hora.



Ingurugiro-hezkuntza

27



Haur aldizkaria
Colaboraciones

13



31

Actividades
medioambientales



4

Especial
envases



10

Otoño
musical



19

Cuando llega la Navidad,
el socio de Bizkaia
Maitea sabe disfrutar
sin hacer sufrir al Medio
Ambiente.

Zergatik da garrantzitsua
ontziak berziklatzea?

3

AURKIBIDEA
SUMARIO

Definizioak
(2. artikulua)

Ontzia

Edozein eratako materialen egindako eta merkantziak edukiteko, babesteko, eskuztatzeko, banatzeko eta aurkezteko erabiltzen diren produktua.

Europako araudiak, 94/62/CE Zuzentarauaren bidez, ontzien eta ontzien hondakinen kudeaketarako irizpideak zehaztu ditu.

Bizkaiko Hondakinak Kudeatzeko Plan Integrala -1997ko maiatzaren 26an Batzar Nagusietan onartua- bat dator arau horregaz, baina araua betetzeko guztion laguntza behar da.

Zure laguntzari esker lortzen gabilz.

ZER DINO ONTZIEN LEGEAK?

Legearen helburua da ontziek ingurugiroan dabilen eragina prebenitzea eta gixxitzea eta ontzi hondakinak kudeatzea euren bizi ziklo guztian zehar. (1. artikulua).

Honek dira helburuak: gixxienez ontzi guztien %50 balorizatzea eta gehienez %65 (pisuan); gixxienez %25 berziklatuko da eta gehienez %45; ontzien pisua gixxienez %10 gixxituko da. (5. artikulua).

Ontziak sinbolo bidez identifikatu beharko dira... bai ontzian bertan edo bai etiketan... Debeakututa egongo da ontzi "ez itzulgarriak" komertzializatzea. (7. eta 14. artikulua).

Kontsumitzaileei, erabiltzaileei eta elkartei... lege honen edukiaren berri emon beharko jake. (16. artikulua).

4

Ontzi hondakina

Edukiztaileak alde batera itxen dituan edo indarreko xedapenen arabera alde batera itxi behar dituan ontzi edo material guztiak.

Ontzi hondakinen kudeaketa

Ontzi hondakinak batzea, sailkatzea, garraiatzea, biltegiatzea, balorizatzea eta desagertaraztea.

Zer dino ontzi hondakinak kudeatzeko gure planak?

Plan Integralean aurreikusi denez, zabor boltsako materialen kalitatezko berziklatzea egiten ahalegindu behar gara eta, beraz, beira, paper-kartoiaren eta ontzi arienen gaikako bilketa egin behar dogu.

2001. urterako 13.000 tona ontzi hondakin berziklatu gura dira urtero, hau da, %38. Balorizazioa %62raino helduko da.

Guztion laguntzagaz, aurreikusitako neurri eta azpiegituren bidez erraz lortuko dira Ontzien eta Ontzi Hondakinen Legean ezarritako helburuak.

Ontzien balorizazioaren zikloa

**Ontziak, bai.
Eskerrik asko!**

Definizioak (2. artikulua)

Prebentzioa

Ontzietan dagozan material eta substantzien kantitatea gitxitzea eta, holan, berau ingurugiro-eragina txikitzea.

Berrerrabiltea

Ontzia barriro betetea edo barriro erabiltea.

Bereziklatzea

(Materialen balorizazioa)
Ontzi hondakinak transformatzea hasiera baten euker erabilera izateko edo energia berreskuratzea ez dan beste erabilera batzuk izateko.

Ontziak

produktuak babesteko dira, bai eta kontserbatzeko eta higiearen aldetik egoera onean zaintzeko be; ganera, identifikatzeko lagungarriak dira eta produktuak errazago garraiatzen eta biltzen dira. Baina produktu ontziratu gehiegi kontsumitzen dira; hori ingurugirorako arazo bihurtu da eta arazo hori guztion artean konpondu behar dogu.



Definiciones (del Art.2)

Envase

Todo producto fabricado con materiales de cualquier naturaleza y que se utiliza para contener, proteger, manipular, distribuir y presentar mercancías.

La normativa europea establece pautas de acción concreta para la gestión de los envases y residuos de envases en su Directiva 94/62/CE.

El Plan Integral de Gestión de Residuos de Bizkaia, aprobado en J.J.G.G el 26 de Mayo de 1997, garantiza el cumplimiento de estas normas con el apoyo de todos.

Gracias a tu colaboración lo estamos consiguiendo.

6

Residuo de envase

Todo envase o material del cual se desprenda su poseedor o tenga la obligación de desprenderse en virtud de las disposiciones en vigor.

Gestión de residuos de envases

La recogida, clasificación, transporte, almacenamiento, valorización y eliminación de los residuos de envases.

La necesaria valorización integral de los envases

¿QUE DICE LA LEY DE ENVASES?

La ley tiene por objeto prevenir y reducir el impacto sobre el medio ambiente de los envases y la gestión de los residuos de envases a lo largo de todo su ciclo de vida. (Artículo 1).

Se marcan como objetivos la valorización del 50% como mínimo y el 65% como máximo, en peso, de la totalidad de los residuos de envases. Se valorizará materialmente (reciclará) el 25% como mínimo y el 45% como máximo. Se reducirá al menos el 10% del peso de los envases. (Art. 5).

Los envases deberán identificarse mediante símbolos... bien sobre el propio envase o bien en la etiqueta... Quedará prohibida la comercialización de envases con la leyenda de "no retornables". (De los artículos 7 y 14).

Los consumidores, usuarios y organizaciones... deberán ser informados sobre el contenido de esta ley. (Del Art. 16).



¿Qué dice nuestro Plan sobre la gestión de los residuos de envases?

El Plan Integral apuesta por el reciclaje con calidad de los materiales contenidos en la bolsa de la basura y, en consecuencia, por la recogida selectiva del vidrio, del papel-cartón y de los envases ligeros.

Se pretende alcanzar en el año 2001 un reciclaje (valorización material) de 13.000 toneladas/año de residuos de envases, el 38%. La valorización alcanzará un 62%.

Con la colaboración de todos, las medidas e infraestructuras previstas permitirán cumplir holgadamente con los objetivos exigidos en la Ley de envases y residuos de envases.

El ciclo de valorización de los envases

**Envases, sí.
¡Gracias!**

Prevención

La reducción de la cantidad y del impacto ambiental de los materiales y sustancias presentes en los envases.

Reutilización

La operación de rellenado o reutilizado de un envase...

Reciclado (Valorización material)

La transformación de los residuos de envases para su fin inicial o para otros fines que no sean la recuperación de energía.



Los envases

protegen los productos, aseguran su conservación e higiene, ayudan a su identificación y facilitan su transporte y almacenamiento. Sin embargo, el consumo excesivo de productos envasados se ha convertido en un problema medioambiental que tenemos que resolver entre todos.

Enero-junio 2000



Definizioak (2. artikulua)

Balorizazioa

Ontzi hondakinetan dagozan baliabide guztiak aprobetxatzea ahalbidetzen daben prozedura guztiak, berreskuratze energetikodun errausketa barru.

Energia

berreskuratzea

Ontzi hondakin erregaia era-biltea energia

8 sortzeko errausketa zuzena eginaz, beste hondakin batzuk batera edo eurak bakarrik, baina beroa berreskuratuz.

Desagertaraztea

Ontzien hondakinak biltegiatzeko edo modu kontrolatuan botatzeko, edo erabat edo zati baten suntsitzeko prozedurak, gizakien osasuna eta ingurugiroa arriskuan ipini barik.

EL DATO NEGATIVO

**35 contenedores destruidos
3.000.000 en daños**

En lo que va de año han sido quemados intencionadamente o deteriorados un total de 35 contenedores de 3m³. El quebranto económico originado por tales destrozos asciende a más de 3.000.000 de pesetas.

Los municipios afectados han sido Durango (6), Leioa (4), Gernika (3), Sopelana (3), Ondarroa (2), Barakaldo (2), Basauri (2), Portugalete (2), Erandio (2), Berango (1), Elorrio (1), Igorre (1), Abanto (1), Ortuella (1), Busturia (1), Galdakao (1), Zalla (1) y Bermeo (1).

Garbiker ha adquirido en el primer semestre de 2000 un total de 450 contenedores de envases nuevos, con una inversión cercana a los 40 millones de pesetas.

*Seguimos avanzando
en la recogida y reciclaje
de envases*

Datos de interés

- Los envases y residuos de envase constituyen más del 15% de nuestra bolsa de la basura (plásticos, vidrio y metales). Por medio del contenedor amarillo se recupera, además, un 10% de embalaje de cartón.
- En la actualidad 109 municipios de los 111 existentes en Bizkaia poseen contenedores amarillos, lo que representa un 95'7% de la población. Faltan Santurtzi y Arakaldo, con 49.054 habitantes.
- Se han recogido 1.800.000 kilos en un año, con un crecimiento sostenido que indica la progresiva utilización de los contenedores amarillos.
- La cantidad media de kilogramos retirados por contenedor es de 893'4 kilos, lo que supone un incremento del 41% en tan solo un año.
- Desde que se puso en marcha el sistema del tercer contenedor (finales de septiembre de 1998) Bizkaia ha almacenado, separado y clasificado en la planta de BZB, en Amorebieta –a través de la red que gestiona Garbiker– un total de 3.762.218 kilos, lo que hace un total de 5'29 kilos por persona. Casi el 50% de esa cantidad se ha recogido en el primer semestre de este año.

Año	Nº de contenedores	Habitantes servidos	Total kgs. reciclados	Kgs. por contenedor	Kgs. por habitante	Habitantes por conten.
1999 30 de junio	1.275	394.815	806.834	632,8	2	310
2000 30 de junio	2.028	711.660	1.811.844	893,4	2,5	351

Para saber más

**Envases, sí.
¡Gracias!**



La web de Ecoembes (www.ecoembes.com) proporciona una información y orientación muy útil para entender y actuar según las nuevas orientaciones legislativas en torno al mundo de los envases y residuos de envases.

Ecoembalajes España, S.A. (Ecoembes), es una sociedad anónima sin ánimo de lucro, cuya misión es el diseño y desarrollo de Sistemas encaminados a la recogida selectiva y recuperación de envases usados y residuos de envases, a fin de garantizar el cumplimiento de los objetivos de reducción, reciclaje y valorización definidos en la Ley 11/797, de 24 de abril, de envases y residuos. (16/7/1999)

Valorización

Todo procedimiento que permita el aprovechamiento de los recursos contenidos en los residuos de envases, incluida la incineración con recuperación de energía.

Recuperación de energía

El uso de residuos de envases combustibles para generar energía mediante incineración directa con o sin otros residuos, pero con recuperación de calor.

9

Eliminación

Todo procedimiento dirigido, bien al almacenamiento o vertido controlado de los residuos de envases o bien a su destrucción, total o parcial... sin poner en peligro la salud humana ni causar peligro al medio ambiente.



Para una información más completa,
pídenos el Manual de Envases al
Apartado de Correos nº53
48080 Bilbao

Udazkenean
uso pasea
izateko, aurrena
txoriak pasa
behar.

Urriak
buztanaz,
Zezeilak
bularraz.

Udazkeneko
loreak fruta
gutxi.

10

Urrian eta
Azaroan
hegoaize.

Eguzkia eta
euria, urri
eguraldia.

Urriaren
azkenean,
gaztaiña etxean.

Ez nau izutzen negu hurbilak

*Ez nau izutzen negu hurbilak
uda betezko beroan
dakidalako irauten duela
orainak ere geroan
nolabaitezko kate geldian
unez uneko lerroan
guztia present bihurtu arte
nor izanaren erroan.*

*Ez nau beldurtzen egusentian
arnas zuridin izotzak
nun dirudien bizirik gabe
natura zabal hilotzak
eguzki eder joan guztien
argia baitu bihotzak
eta begien milla ernegai
iraganaren oroitzak (...).*

*Ez nau illuntzen baratztatikan
azken loreak biltzeak
muga guztien arrazoi billa
arnas gabe ibiltzeak
arratsaldeko argi betera
zentzu denak umiltzeak
amets betezko loa baitakar
behin betirako hiltzeak.*

Hitzak: X. Lete
Musika: M. Laboa

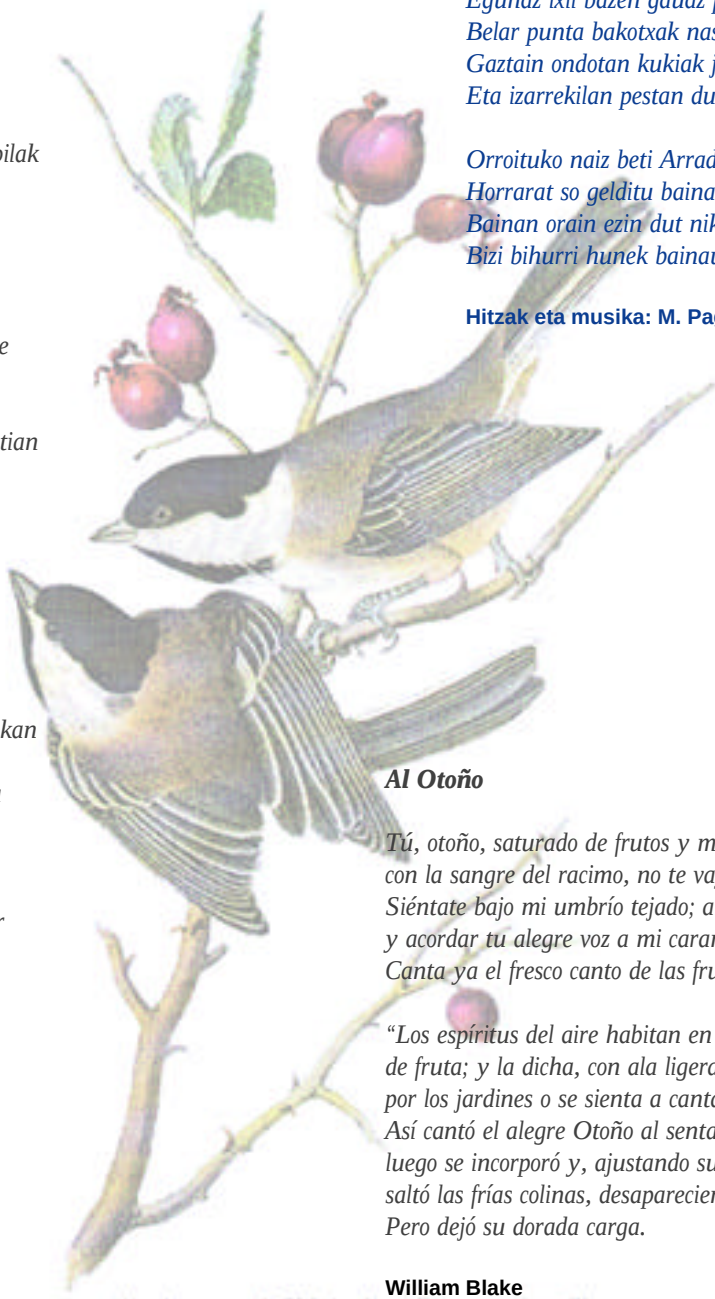
Ardiak lerro lerro

*Ardiak lerro lerro mendi maldan doatzi
Haize firfira batek deituz gorago beti
Ibai zola erreketan denak lotan sartzen dira
Zoin amultsua zautan gaua jausten mendira.*

*Egunaz ixil bazen gauaz pizten mendia
Belar punta bakotxak nasai dakar bizia
Gaztain ondota kukiak joiten dauku soinua
Eta izarrekilan pestan dugu zerua.*

*Orroituko naiz beti Arradoiko bazterrez
Horrarat so gelditu bainaiz maiz bi begiez
Bainan orain ezin dut nik zangorik hor finkatu
Bizi bihurri hunek bainau hortik urrundu.*

Hitzak eta musika: M. Pagola.



Al Otoño

*Tú, otoño, saturado de frutos y manchado
con la sangre del racimo, no te vayas.
Siéntate bajo mi umbrío tejado; allí podrás reposar
y acordar tu alegre voz a mi caramillo fresco (...)
Canta ya el fresco canto de las frutas y las flores.*

*“Los espíritus del aire habitan en sus aromas
de fruta; y la dicha, con ala ligera, se desliza
por los jardines o se sienta a cantar con los árboles.”
Así cantó el alegre Otoño al sentarse;
luego se incorporó y, ajustando su talle,
saltó las frías colinas, desapareciendo de nuestra vida.
Pero dejó su dorada carga.*

William Blake

Otoño musical, tiempo de nostalgia



Gustav Mahler (1860-1911)

“El murmullo del viento es tan otoñal, tan frío..., los campos están desolados, deshojados los árboles”...

El texto de esta canción de Schubert refleja un sentimiento del otoño puramente romántico, en este caso, de resignación ante las adversidades de la vida sublimado por la contemplación de un otoño desfavorable.

Sin embargo, Gustav Mahler es uno de los compositores que más ha profundizado en la descripción poética de la naturaleza y los sentimientos humanos.

En su gran obra “La canción de la tierra”, y concretamente en el cuadro “El solitario en otoño”, música, poesía y pintura parecen darse la mano.

El poema se inicia con una contribución al paisaje: “La niebla otoñal tiende su manto azul por el lago. Cubiertas de escarcha están las hierbas. Se diría que un artista hubiera esparcido polvo de jade sobre los delicados capullos”.

Viene después una identificación resignada entre el paisaje y el poeta: “el otoño dura mucho en mi corazón”.

Otras referencias musicales al otoño

“Herbst”: **Schubert**

“Canción de otoño”: **Chaikovsky**

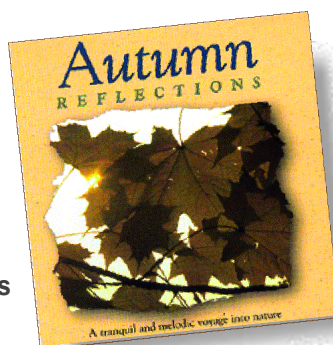
“En otoño” opus 11: **Grieg**

“North Country Sketches”: **Delius**

“El otoño”: **Milhous**

“Otoño en Varsovia”: **Ligeti**

Canción “en otoño”, op. 9: **Mendelssohn**



Proyección internacional



Gros Espiell es colaborador de la Unesco y de las Naciones Unidas.

Héctor Gros Espiell

ha vuelto a Bilbao recientemente para mantener una reunión de trabajo con la Diputada M^a Esther Solabarrieta con el fin de intercambiar información y nuevas ideas para la promoción futura de la Declaración de Bizkaia sobre el Derecho Humano al Medio Ambiente.

El Doctor Gros es uno de los grandes promotores internacionales de la Declaración. Suyo es el prólogo del libro que recoge las ponencias y textos oficiales.

Este prestigioso diplomático e insigne jurista uruguayo cuenta con un reconocimiento mundial en el terreno de los derechos humanos y la paz.



Estadística de adhesiones

Número actual de adheridos: 2662
 de ellos el 54% son estudiantes y un 4%
 amas de casa.

Hay adhesiones de Alemania, Francia, USA,
 Inglaterra, Colombia, Bélgica, Venezuela,
 Panamá, Cuba, Dinamarca, Irlanda, Ecua-
 dor, Egipto, República Checa, Sahara, Hon-
 duras, Suiza, México y Costa Rica.

www.gurelurra.net

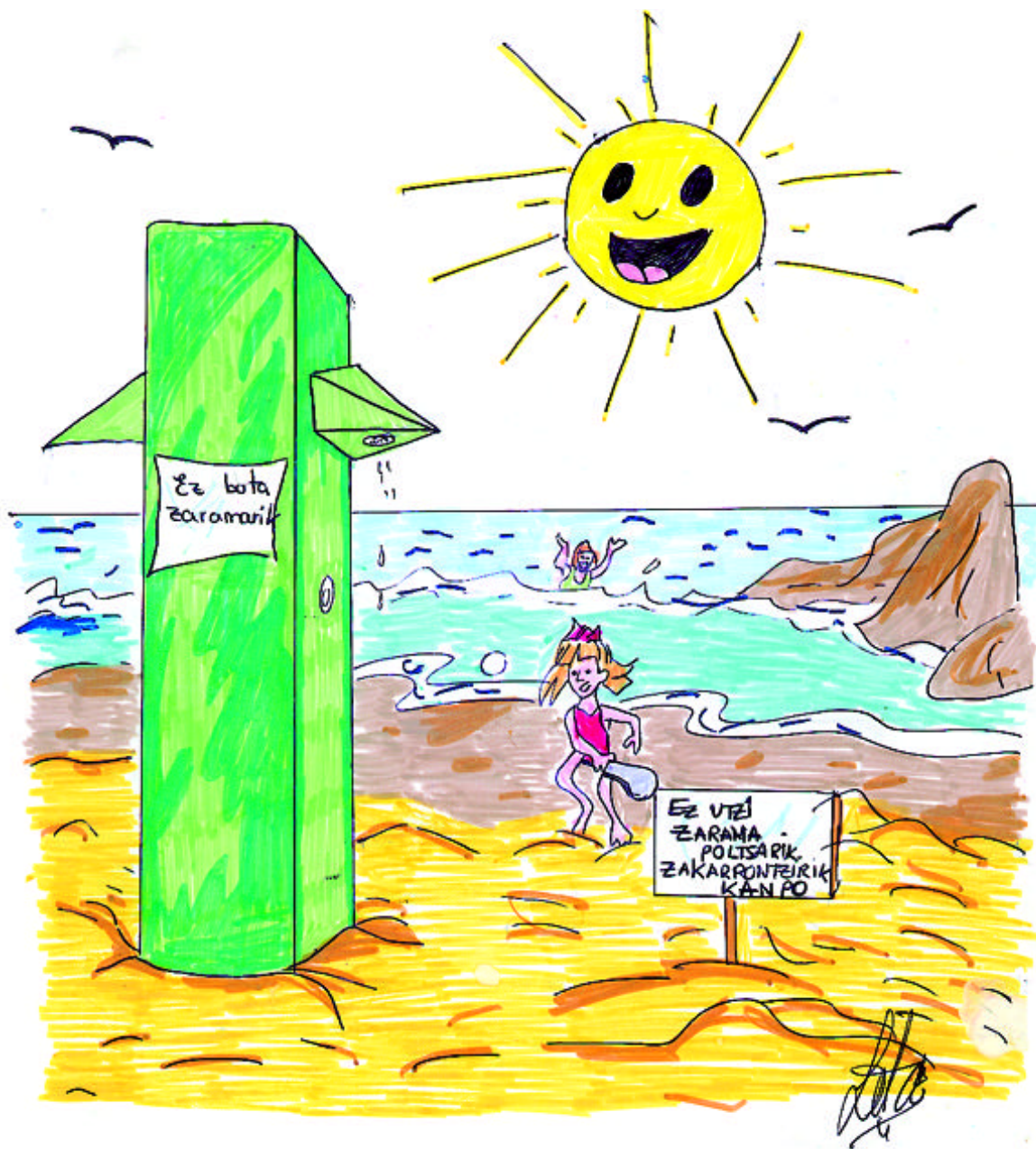


www.bizkaia.net



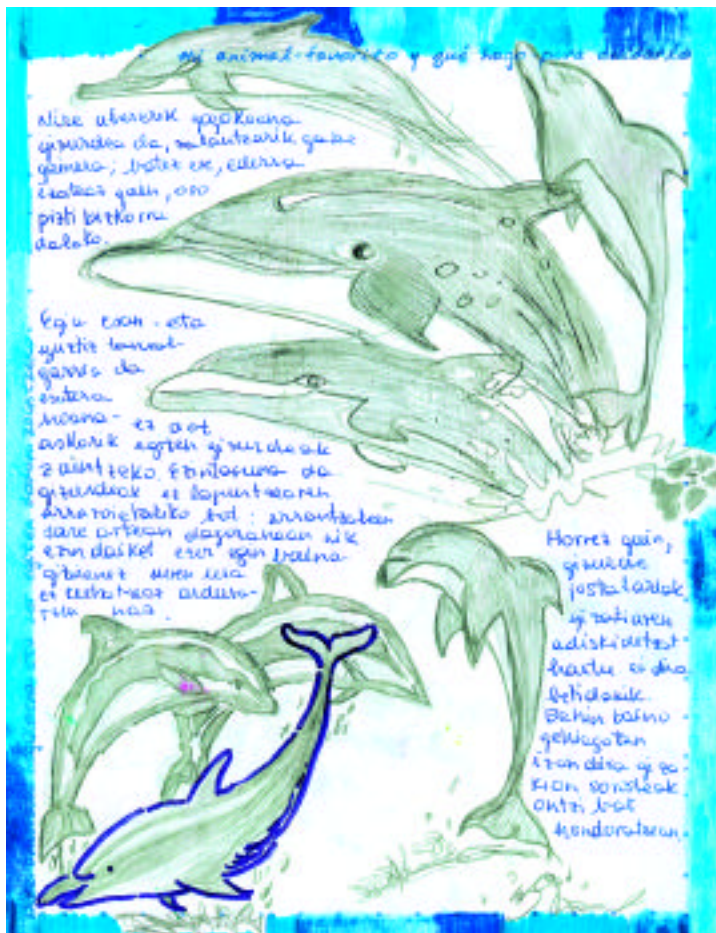
Bizkaia Maitea

El Club de Garbi - Garbiren Kluba



13

Leticia Bakero García
Socia nº: 17391-5



Ainara Larrabide Barrios

14

Bueno, me pides un opinioón a cerca de la nueva revista y voy a decirlo espero que sea buena y que sirva para algo positivo

Este texto es muy manejable, mucho más cercana. Es muy fácil de leer. El formato es muy llamativo y atractivo. La presencia de barbi en cada página hace que parezca que está hecha para uno mismo. Pero creo que, a pesar de todo, se queda mejor. Estaría bien porque encontrara una hoja lista de parámetros muy protagonista sea tanto en alguna "misión imposible". Otra buena idea sería la recomendación de algún libro o película con su crítica.

Sorprendernos con una "nueva" revista cada cuatrimestre.

Indig



Idoia Mañes Esnaola
Socia nº: 23196-9



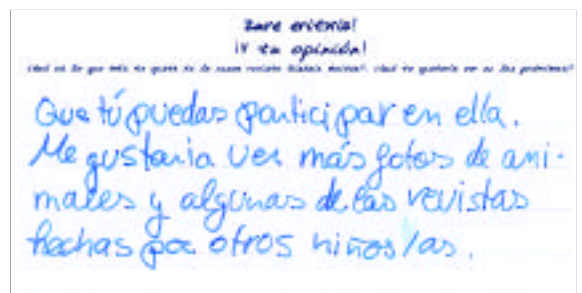


Aranzazu Salguero Lemaun
Socia nº: 4639-5



16

Sarai Iza Hernández
Socio nº: 15745-7



Natalia Vegas Porto
Socia nº: 21979-4



Laura Gómez Castro

No tengo un lugar favorito de Bizkaia, porque toda ella me parece preciosa. Bizkaia tiene sobre todo unos bosques y una naturaleza que me encanta, pero también me gustan mucho sus playas, ya que son bastante famosas y tienen muchas olas, y hay mucha gente en ellas.



Lo que menos le gusta a la naturaleza es lo que menos le gusta a la naturaleza es que le tiren residuos tóxicos, que se quemen los árboles, y contaminen las playas, y que algunas personas no la respeten.

Jessica Marban de Poza
Socia nº: 22771-4



Noelia Machín González
Socia nº: 23100-9

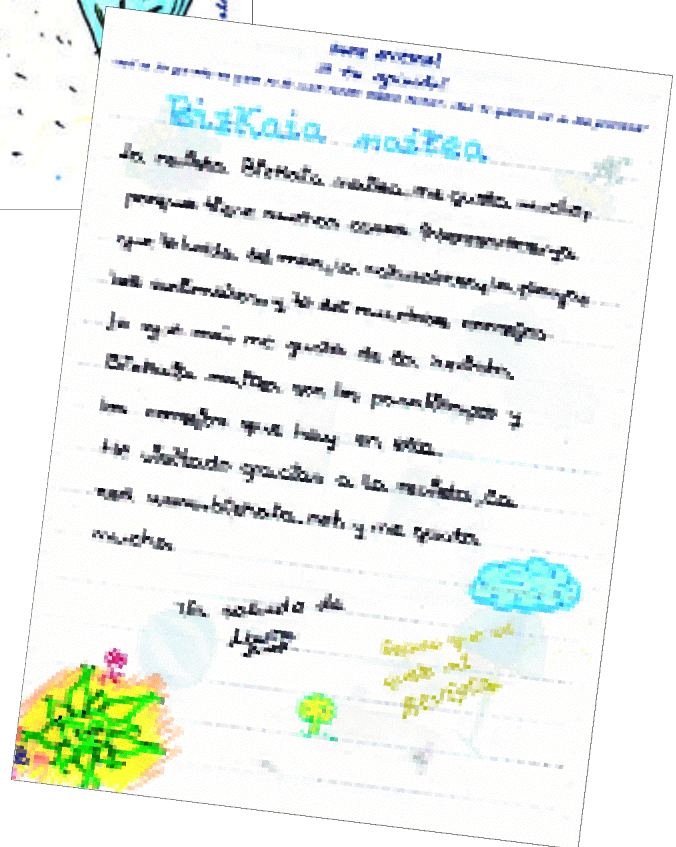
esto es mi foto favorita de vacaciones porque...
no había visto el cabo machibaco
y después de pasar una tarde muy linda

Josefina González Pérez
Socia nº: 22247-7 (64 años)





Laura Gómez Castro



Natalia Vega Porto
Socia nº: 21979-4

Prest egon, badatoz-eta Gabonak



En las próximas fiestas, la sensibilización medioambiental es más necesaria que nunca.

Tenemos que hacer compatible el disfrute de la Navidad con la moderación del consumo y la reducción de envases de regalo y paquetes en general.



URTARRILA -2001- ENERO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



OTSAILA -2001- FEBRERO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				



MARTXOA -2001- MARZO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



APIRILA -2001- ABRIL

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



MAIATZA -2001- MAYO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



EKAINA -2001- JUNIO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



UZTAILA -2001- JULIO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



ABUZTUA -2001- AGOSTO

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



IRAILA -2001- SEPTIEMBRE

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



URRIA -2001- OCTUBRE

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



AZAROA -2001- NOVIEMBRE

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



ABENDUA -2001- DICIEMBRE

A-L	A-M	A-M	O-J	O-V	L-S	I-D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



En Navidad recibirás en tu casa un precioso calendario de Garbi que te acompañará a lo largo del año para recordarte lo importante que es cuidar nuestro medio ambiente.

Si por cualquier razón no te llegara o necesitas uno más, haz y envía una felicitación a Garbi y él te contestará.

Txikitu daigun estalkien kopurua;
zenbat eta estalki gitxiago erabili,
orduak eta gitxiago berziklatu
beharko dogu.



Zertarako balio dau edukinontzi horiak?

Edukinontzi horian plastikozko eta metalezko hondakinak bota daikeguz, bai eta brikak be, eta holan ziur egongo gara berziklatuko dabezala. Ontzi gehienak hiru material horreekaz (plastikoa, metala edo brika) eginda dagoz eta ez dira gaika banandu behar; dan-danak edukinontzi hori horreetan itxi behar dira. Hain da erraza, ze! Zure etxe ondoan be badago. Ingurugiroaren alde zeozer egin gura badozu, berziklatu eizuz ontziak; gainontzeko sastarretatik banandu eta edukinontzi horietan itxi.

23

Eta ontziakaz, zer?

Ontziak produktua babestu eta garraioa errazteko balio dau. Gure begietara produktuak erakargarriago egiteko be erabiltzen dira. Baina itxura hobia emotearren, erosten dogun produktuak gero eta estalki gehiago dauka; estalkirik behar ez dabezan produktuak be, gaur egun, estalkiaz saltzen dira eta, azken baten, zuzen-zuzenean sastarretara botatzen doguzan plastiko eta bestelako estalkiak dira.

Baina hori baino okerragoa da beharrezkoak ez diran estalki horreek jartzea dirua xahutzea dala bai zuretzat, zeuk ordaintzen dozuz-eta, bai naturarentzat, lehengaiak naturatik hartzen diralako eta fabrikazino prozesuan natura kutsatzen dalako.

Beharrezkoak eta alferreko edo behar ez diren estalkiak zein diran bereizi behar dogu. Ez eizu erosi behar baino estalki gehiago, zeuk ordaintzen dozu-eta.





Reduzcamos la cantidad de envases, cuanto menos envases usemos, menos habrá que reciclar.

¿Para qué sirve el contenedor amarillo?

En el contenedor amarillo podemos depositar la parte de la basura que sea plástico, metal o brik y así asegurarnos de que son reciclados. Casi todos los envases están hechos de estos tres materiales (plástico, metal o brik) y no hace falta separarlos: van todos al contenedor amarillo. Así de simple. Cerca de tu casa hay uno. Si quieres hacer algo por la naturaleza recicla los envases, sólo tienes que separarlos del resto y dejarlos en el contenedor amarillo.

24

¿Qué pasa con los envases?

Los envases sirven para proteger un producto y facilitar su transporte. También se usan para volverlo más atractivo. El problema está en que, por darle una mejor apariencia, lo que compramos cada vez viene más envasado. Incluso cosas que no necesitan envoltorio ahora lo tienen y eso son capas y capas de plástico que van directamente a la basura.

Lo peor es que todos esos envoltorios innecesarios son un despilfarro: para ti, que has de pagar por ellos y para la naturaleza, de la cual se extraen las materias primas y que se contamina en el proceso de fabricación.

Hemos de distinguir entre los envases necesarios y los inútiles, que sobran. No compres más envases de los imprescindibles: tienen un precio.



TIPOS DE ENVASES



Plásticos

Casi el 10% de la basura doméstica está compuesta por plásticos.

Con ellos se envuelve toda clase de productos para el hogar: alimenticios, de limpieza, cosméticos, etc. Existen 40 tipos diferentes.



Metales

Los envases metálicos reúnen buenas condiciones de conservación.

Los de hojalata se suelen emplear para envasar las bebidas.

Los de aluminio para los alimentos sólidos.



Tetrabriks

Se usan principalmente para envasar líquidos como leche, zumos, vino, etc.

Es un envase compuesto de cartón, aluminio y plástico.

Para reciclarlo bien, vamos a separar sus componentes.

¿Por qué es importante reciclar los envases?



● Para no derrochar

Es un despilfarro consumir tantos envases, pero también lo es no aprovechar los que ya hemos fabricado. Cada envase que producimos daña a la naturaleza: en su fabricación se contamina la tierra, el agua y el aire.

● Para que no acaben en un vertedero

Todo lo que no reciclemos irá a un vertedero. Podemos dejar que la basura se convierta en un problema o podemos sacar provecho de ella.

Si no la reciclamos en casa nunca podrá ser reciclada e irá a un vertedero donde —además de no desaparecer ni servir para nada— perjudicará constantemente al medio ambiente, despidiendo malos olores, contaminando ríos y aguas subterráneas y creando posibles focos de infección.

Pero si diferenciamos esos envases, en vez de ir a un vertedero se reciclan y pueden ser usados de nuevo. Es tu elección.

25

Reciclar es ahorrar

● Ahorrar materia prima que ha de ser extraída de la naturaleza.

Con el reciclaje de dos toneladas de brik se ahorra el equivalente a una tonelada de petróleo.

● Ahorrar energía

Fabricar cualquier producto requiere energía, sin embargo se necesita menos cantidad para reciclar un envase que para producir uno nuevo. El reciclaje de un envase de brik permite ahorrar el consumo de una bombilla durante hora y media.



ONTZI MOTAK



Plastikoak

Etxeko hondakinen %10 baino gehiago plastikoak dira. Plastikoakaz etxerako era guztietako gaiak biltzen dira, besteak beste, janariak, garbitzeko gaiak, kosmetikoak... 40 mota desbardin dagoz.



Metalak

Ontzi metalikoek kontserbatzeko baldintza onak daukiez. Latorrizkoak edariak ontziratzeko erabiltzen dira; aluminiozkoak, janari solidoak ontziratzeko.



Tetrabrikak

Batez be likidoak ontziratzeko erabiltzen dira, esaterako, esnea, zukuak, ardoa, etab. Kartoiz, aluminioz eta plastikoz osatutako ontzia dogu. Ondo berziklatzeko, ontzi mota honen osagaiak bananduko ditugu.

Zergatik da garrantzitsua ontziak berziklatzea?

● Dirurik ez xahutzeko

Hainbeste ontzi erabiltea dirua botatea da, eta egin da dagozanak ez erabiltea be dirua botatea da. Egiten dogun ontzi bakotzak kaltetu egiten dau natura; ontzia egiteko prozesuan lurra, ura eta airea kutsatzen dira.

● Bestela, zuzenean doazelako zabortegira

Berziklatzen ez doguzan gauza guztiak zabortegira doaz. Sastarrak arazo bihur daitezke guretzat edo, bestela, sastarrei etekina atera ahal deutseque. Etxean berziklatzen ez badogu, ezin izango da berziklatu eta, hortaz, zabortegira eroango dabez sastarrak. Han, ezin izango dira erabili, ez dira desegin-go eta ingurugiroari kalte besterik ez deusie egingo, hatsa bota, errekek eta lur azpiko ura kutsatu eta gaixotasunak eragin daitezke-eta.

Baina ontzi horreek taldetan banatzen badoguz, zabortegira eroan ordez, berziklatu eta barriro erabilteko prest egongo dira. Zure erabakia da.

Berziklatzea dirua aurrezte da

● Lehengaiak aurrezte; naturatik ateratzen diran lehengaiak aurrezte.

Tona bi brik berziklatu ezker, gitxi gorabehera, petrolio tona bat aurrezten da.

● Energia aurrezte; edozein produktu egiteko energia behar da. Halandabe, energia gixiengo behar da ontzi bat berziklatzeko barri bat egiteko baino.

Brik ontzi bat berziklatzen badogu, bonbilla batek ordu eta erdian gastatzen dauan energia aurrezten dogu.

Ingurugiro-hezkuntza ekin eta ekin



R₁ UNIDAD DIDÁCTICA
PARA EDUCACIÓN AMBIENTAL
PARA PRIMARIA

La limpieza
urbana
y los residuos



¿Cómo será el medio ambiente de Bizkaia dentro de diez, veinte o cincuenta años? ¿Viviremos mejor o tendremos peor calidad de vida? ¿De qué depende? ¿De quién depende? ¿Puedes influir tú en ese futuro? Si quieres estar informado y participar activamente en ese futuro, apúntate a los programas de educación ambiental que, como Bizkaia Maitea, tienes a tu disposición. Está en juego tu futuro. No te quedes al margen. Que nadie decida por ti.

27

Zelakoa izango da Bizkaiko ingurugiroa hemendik hamar, hogeit edo berrogeita hamar urtera?

Hobeto biziko gara edo bizi-kalitate eskasagoa izango dogu? Zerk dauka zerikusirik horretan? Nork dauka zerikusirik horretan? Egin daikezu zeozer zeuk be etorkizun horren alde?

Informazinoa euki gura badozu eta etorkizun horretan parte hartu, emon izena eskueran daukazuzan ingurugiroaren arloko programetan, Bizkaia Maitean, esaterako. Zeure etorkizuna dago jokoan. Ez zaitetz kanpoan geratu. Zuk zeuk erabagi behar dozu, ez beste inork.



La educación ambiental erre que erre

El programa “Garbieskola” de educación ambiental se estructura dentro de los contenidos propios del curso escolar y relaciona diferentes áreas educativas.

Consta de 3 unidades didácticas que se suministran al profesorado interesado en trabajar sobre estos contenidos con sus alumnos. Las unidades didácticas se distribuyen de la siguiente manera:

1. El reciclaje en la Naturaleza.
2. Evolución de los RSU en distintas sociedades.
3. Los desperdicios de nuestro entorno.
4. Los RSU en nuestra ciudad.
5. El reciclaje.



Paralelamente se desarrollan actividades de aprendizaje y juego con el apoyo de monitores externos.

Los objetivos generales del programa Garbieskola son:

1. Sensibilizar a los alumnos ante la problemática de los residuos.
2. Enseñar a conocer, valorar y respetar el Medio Ambiente.
3. Adquirir hábitos, conductas y actitudes ambientales relacionadas con la limpieza urbana y los RSU.
4. Conseguir que el alumnado se sensibilice ante el consumismo que se da en nuestra sociedad y adopte nuevas formas de consumo responsable.

28



Sobre estas líneas, pequeña máquina recicladora de plástico con la que los alumnos experimentan en el aula.

A la izquierda, algunas muestras de juguetes realizados por los niños con material reciclado.

**Logotipo del nuevo programa
de Educación Medioambiental
para el ámbito escolar.**





Nuevo Garbibus

Ya podemos ver un renovado Garbibus recorrer otra vez toda la Geografía de Bizkaia, listo para ofrecer sus programas educativos a requerimiento de ayuntamientos, centros escolares, colectivos y asociaciones.

Dotado de una pantalla para proyectar vídeos y ocho monitores de ordenador, el Garbibus divulga –bajo asesoramiento pedagógico de expertos– la Declaración de



Bizkaia, así como conocimientos sobre playas, el agua, la energía o el reciclaje de Residuos Sólidos Urbanos. En este último apartado predica con el ejemplo, ya que el 90% de sus componentes son reutilizados: desde las chapas metálicas hasta elementos de su decoración interior.

El vehículo, una antigua unidad de Bizkaibus que de no ser recuperada para este fin hubiera ido a parar al desguace, cumple la normativa estatal y europea en

cuanto a emisiones atmosféricas y dispone de una rampa elevadora para facilitar el acceso a personas con discapacidades físicas.

La oferta educativa del Garbibus se desarrolla de una forma dinámica e interactiva basada en las nuevas tecnologías. Tras exponer los contenidos de los programas, se ofrece a los visitantes la oportunidad de poner a prueba los conocimientos adquiridos por medio de juegos multimedia protagonizados por Garbi.

Ahora ya lo sabes, si un día de estos encuentras el Garbibus en tu localidad, no dudes en visitarlo. Aprenderás muchas cosas sobre el medio ambiente de forma muy divertida.



Nuevo circuito de montaña

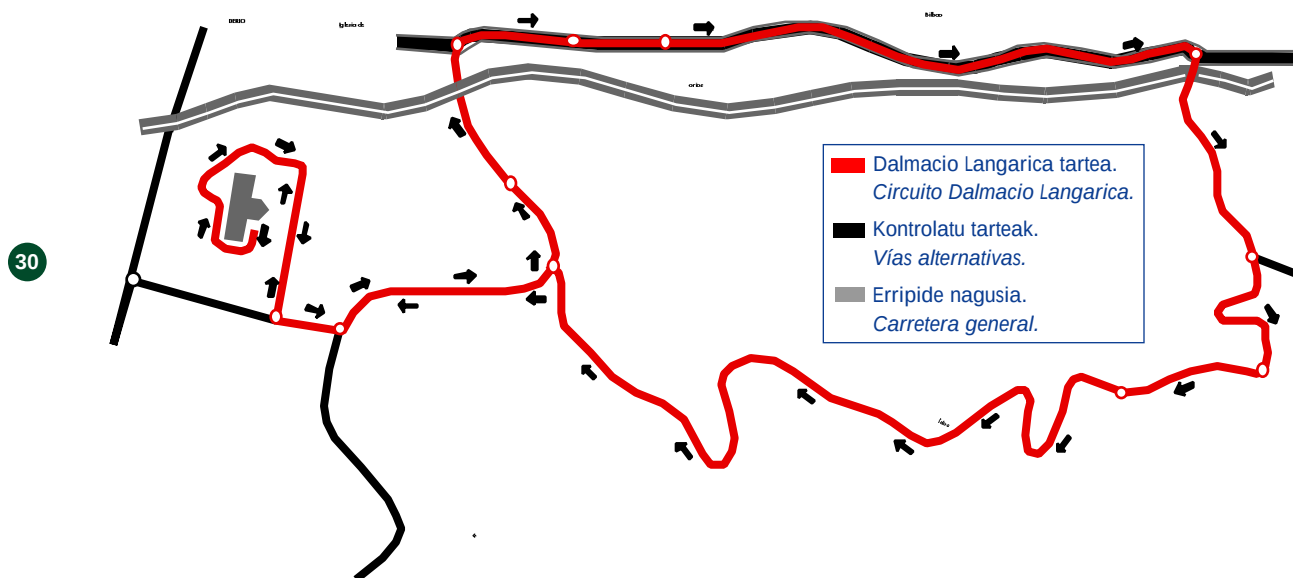
El circuito Dalmacio Langarika arranca en el antiguo Seminario de Derio y transcurre a lo largo de 15 kms por carreteras de Derio, Mungia y Zamudio, como puede verse en el plano del circuito.

Mendiko ibilbide barria

Ibilbidearen planoan ikusten denez, Dalmacio Langarika ibilbidea Derioko Seminario zaharrean hasten da eta Derio, Mungia eta Zamudioko bideetan zehar 15 kilometro egiten dauz.



Fotografía que refleja el momento de la inauguración del circuito Dalmacio Langarika presidida por el Diputado General.

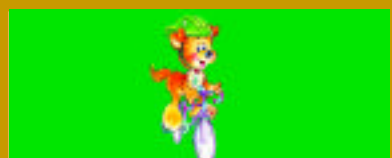


DALMACIO LANGARICA

Nace el 5-12-1919
en Otxandio.
Muere en enero de 1985.

PALMARES

Desde 1943 a 1955 logró
62 victorias en etapas,
campeonatos, circuitos,
subidas y vueltas ciclistas.
Buen escalador, clasicómano
y contrarelojista.



Aholkuak

- Seguruago ibilteko, errespetatu seinaleak.
- Seguruago ibilteko, erabili beti kaskoa.
- Bizkaiko ingurugiroaren alde, zaindu egizu ingurua.
- Mesedez, gozatu bizikletagaz.

Foru Aldundiak 5.500 milioi pezeta inbertituko dauz Saneamendu Plana gauzatzeko

Foru Aldundiak aurreko urteetako Saneamendu Planerako ekarpena %85 gehituko dau. Horri esker, epe laburrean Euskal Autonomia Erkidegoko ibai, itsasadar, erreka eta estuariorik garrantzitsuenak lehengoratu dira, izan be, herritarren %45i eragiten deusie eremu horreek. Ur-horniketa eta saneamendu sistema udal gehiagotara zabaltzeko asmoa dago. Ur Partzuegoagaz sinatutako hitzarmen barri horrek 2004. urtera arte iraungo dau. Maria Esther Solabarrieta Ingurugiroko arduradunak esan dauanez, "orain arte egin dogun jarduera ekonomikorik garrantzitsuen da" eta Nerbioi eta Kadagua ibaien saneamendua "gure Erkidegoko ingurugiro-obra rik garrantzitsuenetarikoa da. Europako Batasunak ingurugiroaren ganean jarritako epeak beteko dauz Bizkaia k".

Diputación invertirá 5.500 millones en el Plan de Saneamiento

La Diputación aumentará en un 85% su aportación al Plan Integral de Saneamiento con respecto a años anteriores. Esto permitirá, a corto plazo, la recuperación de la ría, litoral, ríos y del estuario más importante de la CAV y que afecta al 45% de su población. Asimismo, está prevista la extensión de los sistemas de Abastecimiento y Saneamiento a nuevos municipios. Este nuevo convenio firmado con el Consorcio se extiende hasta 2.004. "Es la inyección económica más importante de cuantas hemos realizado hasta ahora" destacó la responsable de Medio Ambiente, María Esther Solabarrieta, para quien el saneamiento del Nervión y del Kadagua "está considerada como la obra medioambiental más importante de nuestra Comunidad". En su opinión "Bizkaia cumplirá los plazos establecidos por la Unión Europea en este asunto".

El Departamento de Medio Ambiente premiado por la mejor gestión medioambiental de una Institución

El jurado de los III Premios Empresa y Medio Ambiente ha concedido por unanimidad el Premio a la Mejor Gestión Ambiental de una Institución al Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia en reconocimiento a su "brillante trayectoria" y "desempeño ejemplar en esta área". En el jurado participan representantes del Ministerio de Medio Ambiente, de la Generalitat de Cataluña, de la Federación Española de Municipios y Provincias, de la Junta de Andalucía, de la CEOE, de consultoras de prestigio, etc. La diputada de Medio Ambiente, María Esther Solabarrieta expresó su satisfacción por un reconocimiento "que va dirigido a todo el pueblo de Bizkaia. Son los ciudadanos del territorio los que, con su sensibilización y apoyo, se hacen merecedores de este premio". Con éste ya son tres los premios recibidos por el departamento que ella dirige en lo que va de año.



Garbi recibe el premio de manos del Ministro.

Ingurugiro Saila saritu dabe erakundeen artetik ingurugiroaren kudeaketarik onena egiteagaitik

Enpresa eta Ingurugiroa III. sariko epaimahaiak, aho batez, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurugiro Sailari emon deuto erakundeen artetik Ingurugiroaren Kudeaketarik Onena egiteagaitik emoten dauan Saria, hain zuzen be, euren "ibilbide hobez nagaitik" eta "alor horretan egin daben lan parebakoagaitik". Epaimahaiaren parte hartzen dabenak honeek dira: Ingurugiro Ministerioa, Kataluniako Generalitatea, Espainiako Udalen eta Probintzien Federazioa, Andaluziako Juntakoa, CEOE, aholkularitza garrantzitsuak...

Maria Esther Solabarrieta Ingurugiro Saileko diputatuak pozez hartu eban sari hori, hain zuzen be, "Bizkaiko herritar guztien lana goratzen daualako. Probintziako herritarrak dira euren sensibilizazioagaz eta laguntzagaz sari hori merezi dabenak". Sari hori da Maria Esther Solabarrietaren sailak aurtan jaso daben hirugarren saria.

2000. urteko hondartzak; emaitza onak!



Uda honetan 5.851.199 pertsona hurreratu dira Bizkaiko hondartzetara; iaz baino %6,4 gehiago. Horrek pertsona eta baliabide ugari eskatu dau hondartzetan ibili eta atsegin hartu ahal izateko baldintzarik egokienak bermatzeko; esate baterako, hondartzen zaintza, segurtasuna, garbitasuna, ekipamenduak eta bes-telako hornidura batzuk.

32

Gure 28 hondartzak garbitzea 201 milioi pezeta kostatu jaku. Guztira, 1.714 tona sastar batu dira; iaz baino %1,4 gitxiago. Eta gure esku dago sastar-kopuru hori urterik urtera txikitzen joatea.

Illunbeko zelaiak lehengoratzea!

Illumbeko zelaiak Arrigorriaga eta Basauri artean dagoz, eta herritarren gozamenerako lehengoratzen dabilz. 112 milioiko aurrekontua dago 170.000 m² lehengoratzeko. Zelaietan azpiegitura batzuk jarriko dira herritarren denborapasarako. Jarraian aitatutakoak egingo dira:

- Landatu: 160.000 m²-tan 3.000 arbola eta zuhaixka landatuko dira.
- Bidezidorrak hobetu eta beste batzuk egin, bertarako eta ondoko Ollargan parkerako bidea errazteko. Lehendik dagozan eta konponduko diran bidezidorrak 4.000 m²-ko azalera daukie, eta egingo diran bidezidor barriek 5.000 m²-koa izango dute.
- 100 ibilgailu baino gehiagorako aparkalekua.



Bi Garbigune gehiago; Mungiakoa eta Karrantzakoa

Bi Garbigune jarri dira martxan: bata Mungian eta bestea Karrantzan. 24.000 herritarrek Garbigune horreetan itxi ahal izango dabez edozein motatako hondakinak: kotxearen olioak, obra-hondakinak, pneumatikoak, etxetresna elektrikoak, gurpilak... Karrantzakoa "txikia" (981 m²) da eta Mungiakoa "ertaina" (1.704 m²).



Recuperación de las campas de Illumbe

Las campas de Illumbe, situadas entre Arrigorriaga y Basauri, están siendo recuperadas para disfrute del público. Con un presupuesto de 112 millones de pesetas, se habilitarán más de 170.000 m². El recinto contará con una serie de infraestructuras destinadas al ocio. Las actuaciones a desarrollar incluyen:

- Revegetación de la zona: sobre una superficie de 160.000 m² se llevará a cabo una cobertura vegetal incluyendo la plantación de más de 3.000 especies entre árboles y arbustos.
- Mejora de la red de senderos existente y construcción de otros nuevos que mejoren la accesibilidad a la zona y al contiguo parque de Ollargan. Los caminos que ya hay y que se van a recuperar ocupan una superficie de 4.000m². Los nuevos discurrirán a través de 5.000m².
- Creación de una zona de aparcamiento para más de 100 vehículos.



Playas 2000. ¡Buen balance!



Un total de 5.851.199 personas acudieron a las playas de Bizkaia durante este verano, lo que supone un incremento de un 6,4% respecto al mismo periodo del año pasado.

Ello ha requerido un esfuerzo importante en personas y medios para garantizar las mejores condiciones de uso y disfrute de los arenales en cuanto a vigilancia, seguridad, limpieza, equipamientos y dotaciones diversas.

La limpieza de nuestras 28 playas supone este año un coste de 201 millones de pesetas. En total se han retirado 1.714 toneladas de basura, un 1,4% menos que el año anterior. En nuestras manos está que dicha cifra siga disminuyendo en sucesivos veranos.

Garbigune Karrantza



Dos nuevos Garbigunes en Mungia y Karrantza

Dos nuevos Garbigunes han sido puestos en marcha, uno en Mungia y otro en Karrantza. En total, 24.000 habitantes podrán depositar todo tipo de residuos en estos puntos: desde aceite de coche hasta escombros, neumáticos, electrodomésticos, ruedas, etc. El de Karrantza es de tipo "pequeño" (981m²) y el de Mungia de tipo "mediano" (1.740m²).

Ingurugiroa babestea; kopuruak

412

milioi pezeta egitura hidru-
likoetarako

201

milioi pezeta gure hondar-
tzak garbitzeko

140

milioi pezeta kontrolik
gabeko 1.237 zabortegi
lehengoratzeko

112

milioi pezeta Illumbeko
zelaia lehengoratzeko

300

milioi pezeta Markinako
ur-araztegi berrirako

575

milioi pezeta Igorreko
kolektorerako eta Arratia
errekaren saneamendura-
ko

5.500

milioi pezeta Saneamen-
duko Osoko Planerako

Pet-Clean edo "Kakaken"

Bizkaian 100.000 txakur inguru dago, eta horreetatik 47.026 baino ez dagoz errol-datuta eta mikrotxipa jarrita.

Gure animaliarik gogokoena eukiteak eta beragaz disfrutatzeak betebeharrak batzuk dakar, guztion onerako diran betebeharrak. Gure animaliak hezi egin behar doguz, bai eta eurek egiten dabezan hondakinak batu be.

Lan hori errazteko, Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailak 65.000 Pet-Clean banatu dauz Bizkaiko udaletan.

Kakaken hondakinak batzeko tresna da; behin erabilia, zarratu eta zakarrontzian ixten da.

Zure txakurra benetan maite badozu, errolatu eizu zure udaletxean, horixe da-eta beragaitik egin daitezun gauzarik onena. Holan, ez da izenbako txakurra izango; erregistroan egongo da txakurraren izena eta inoiz galtzen bajatzu, etxera eroan ahal izango jatzu.



Garbiguneen arrakasta

Bizkaiko Garbiguneetan 10.000 tona sastar batu dabez aurtengo lehenengo zortzi hilabeteetan; iaz baino %80 gehiago.

Ekintza honegaz kontrolatu gabeko 1.237 zabortegi lehengoratu dira eta Bizkaia da lehenengo probintzia Estatu osoan zabortegiak lehengoratzen. Horretarako, 140 milioi pezeta erabili dira.

Foru Aldundiak egindako ikerketaren emaitzen arabera, Garbiguneak erabilten dabezanek bederatzitik 7,8ko puntuazioa emon deusie instalazioetan emoten dan zerbitzuaren kalitateari. Halandabe, bizkaitarren erdiak ez daki Garbigunerik dagoanik be.

Inkesta lurralde osoan egin da eta ez Garbiguneak dagozan herrietan bakarrik; horra hor, bada, azken datu horreen zer-gaitia.



El Cuidado del medio ambiente en cifras

412

millones de pesetas para estructuras hidráulicas

201

millones de pesetas para la limpieza de nuestras playas

140

millones de pesetas para recuperar 1.237 vertederos incontrolados

112

millones de pesetas para recuperar las campas de Illumbe

300

millones de pesetas para la nueva depuradora de aguas de Markina

575

millones de pesetas para el colector de Igorre y saneamiento del río Arratia

5.500

millones de pesetas para el Plan Integral de Saneamiento

Pet-Clean o “Kakaken”

En Bizkaia hay unos 100.000 perros, de los cuales tan sólo 47.026 están censados y provistos del correspondiente microchip.

El hecho de poseer y disfrutar de nuestra mascota favorita implica una serie de obligaciones que van en favor de todos nosotros. Hemos de educar y recoger los restos orgánicos producidos por nuestros animales.

Para facilitarnos esta tarea, el Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial ha distribuido entre los Ayuntamientos de Bizkaia 65.000 unidades del Pet Clean.

El Kakaken es un sencillo recogedor que, una vez cumplida su misión, se cierra sobre sí mismo para ser depositado en el correspondiente contenedor de residuos orgánicos.

Si realmente quieres a tu perro, lo mejor que puedes hacer por él es censarlo en tu Ayuntamiento. Así dejará de ser un perro anónimo, tendrá su nombre registrado y si alguna vez se te pierde, podrá volver a casa.

OHARRA

Txakurren hondakin organikoak batzeko tresna

Bihartik aurrera (urtarraren 24), guk dituztenok eskuragarri daukaguz Pet Clean ekitaliaren bosteko organikoak batzeko tresna erabilgarria. Aldiz, diak Errekalde zuzarkaleko 30en dituen bulegoetan (Markina) dugu.

Ordulegia: **9:00etatik 12:00etara**, **15:00etatik 18:00etara**.

Daukaguzuenak amaitu arte banatuko ditugu.

AVISO

Recogedor de residuos orgánicos de perros

A partir de mañana, martes 24 de octubre, quienes lo deseen pueden pasar a recoger una muestra del Pet Clean (servicio a lugares receptor de residuos orgánicos) en el Ayuntamiento de la Diputación, en Alda. de Errekalde 30 (Recepción).

Horario de atención al público: **Mañana, de 9 a 12 horas**, **Tarde, de 15 a 18 horas**.

Se suministrarán unidades hasta consumir existencias.



35

Más de mil vertederos recuperados

En los últimos años Bizkaia ha recuperado más de mil vertederos incontrolados y se espera la recuperación de otros 168 antes de final de año. De momento, la Diputación ya ha retirado 52.000 toneladas de residuos de estos vertederos. Los garbigunes son “un factor



clave para que tales prácticas de depósito irresponsable, insolidario y negligente para con el medio ambiente se minimicen y vayan desapareciendo” en palabras del Diputado General de Bizkaia, Josu Bergara, quien se congratuló de que Bizkaia se haya situado “a la cabeza del Estado” en reciclaje y recuperación de residuos.



**Momento de la apertura
del Campeonato**

Hondartzako boleiareen arrakasta 2000. urtean

Bizkaia Maitearen aurreko zenbakian argitara emon genduan ez, Hondartzako Boleiareen Europako Txapelketa abuztuan egin zan Ereaga hondartzan. Emaizak onak izan dira; hain onak izan dira ze, Hondartzako Boleiareen Europako Federazioaren presidenteak zoriondu eta, antolakuntza aldetik, urte honetara arte inoiz eginda-ko txapelketarik onena izan dala esan eban.

Ikerfel enpresari eskatutako ikerketa soziologikoaren emaitzetan be ageri-agerikoa da arrakasta lortu dana. Txapelketan egon ziran lagunuen %64k dino nahiko edo asko gustatu jakola eta hamarretik 7,3ko batez besteko puntuazioa emoten deutso txapelketari.

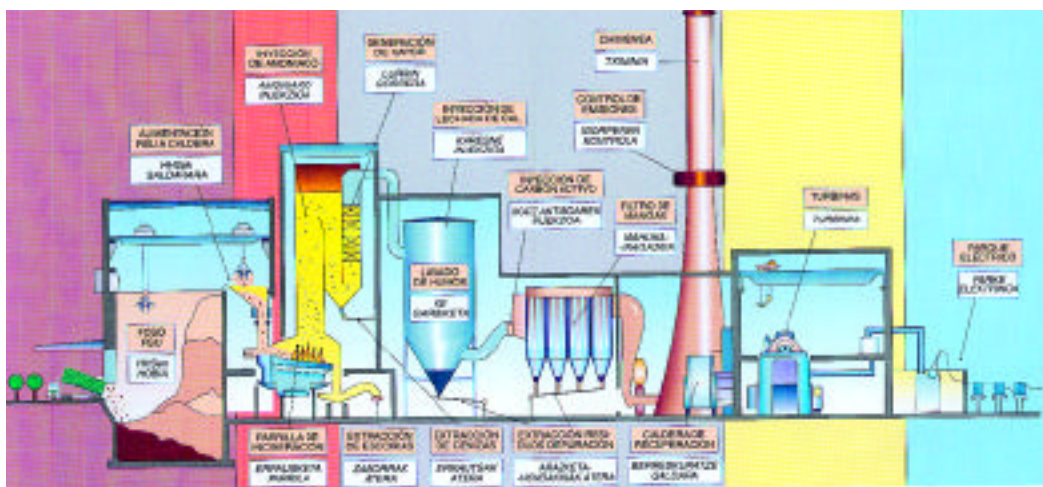
Elkarrizketatutako gehienek uste dabe holango ikuskizunak egitea ona dala Bizkaia eta bizkaitarrentzat. %87k uste dau nahiko edo oso ona dala, izan be, turismoa erakartzen dau eta Bizkaia mundu osoan ezagutarazten dau.

Errausketa edo berziklatze termikoaren bidez hondakinetik energia ataratea

Europako herrialdeakaz parekatzeko, zabortegetara heltzen diran honda-kinen %23 aprobetxatu behar dogu energia sortzeko.

Bizkaiko Batzar Nagusietan onartutako Hondakinak Kudeatzeko Osoko Planean zehaztutako helburu hori lortzeko, hondakinak errausteko instala-zino egokia behar da.

Eusko Jaurlaritzak dagoeneko ingurugiroaren ganeko eraginaren adieraz-pena onartu dauanez, gitxi barru, jagokon udal-lizentzia eskuratu ondoren, Zabalgarbi instalazino horreek eraikitzen hasiko da.





Mucho más que una tarjeta de visita

Las nuevas tecnologías de la comunicación pueden convertir una simple tarjeta en un extraordinario soporte multimedia. En él cabe un montón de información como la que contiene esta tarjeta –de tipo institucional– de la Diputada del Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial.

Exito del Volley Playa 2000

Como ya anunciamos en el número anterior de Bizkaia Maitea, el Campeonato Europeo de Volley Playa se celebró en Agosto en la playa de Ereaga. Los resultados han sido ciertamente positivos, hasta el punto de recibir la felicitación expresa del presidente de la Federación Europea de Volley Playa, calificando este Campeonato como el mejor organizado hasta la fecha.

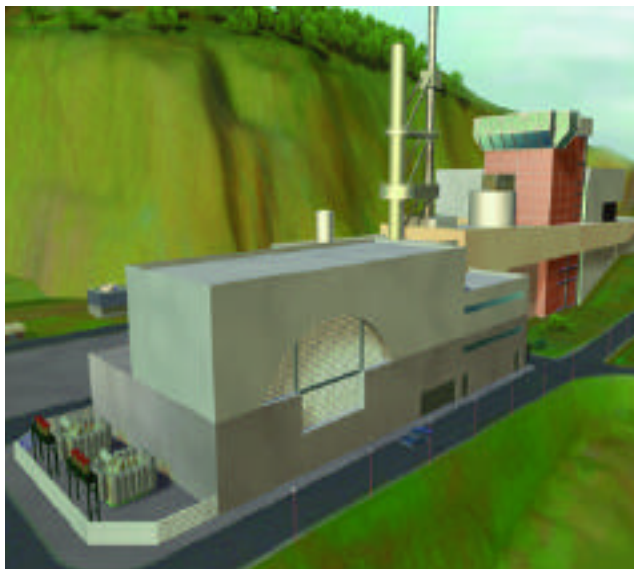


Este éxito se refleja también en el estudio sociológico encargado a la empresa Ikerfel, donde destacan datos muy relevantes. Un 64% de quienes acudieron al Campeonato manifiesta que le ha gustado bastante o mucho, recibiendo una nota media de 7,3 sobre 10.

Asimismo, la inmensa mayoría de los entrevistados valora de manera positiva para Bizkaia la celebración de este tipo de acontecimientos. Un 87% lo considera bastante o muy positivo, entre otras cosas, porque contribuye a atraer turismo y promociona Bizkaia en el mundo entero.

37

Recuperación energética de los residuos por incineración o reciclaje térmico



Para homologarnos a los países europeos necesitamos aprovechar energéticamente el 23% de los residuos que actualmente van directos al vertedero.

Para lograr este objetivo contemplado en el Plan Integral de Gestión de residuos aprobado en las Juntas Generales de Bizkaia hay que contar con una incineradora apropiada.

En breve Zabalgarbi iniciará la construcción de la misma una vez que el Gobierno Vasco ha aprobado la declaración de impacto ambiental y tras la licencia municipal correspondiente.

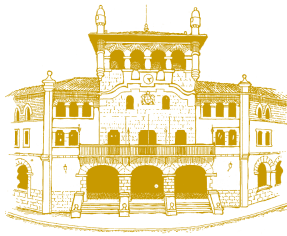
Camiones de basura de carga lateral

Antes de fin de año, la localidad contará con 164 contenedores y 3 camiones de carga lateral para la recogida de residuos sólidos urbanos. Con el nuevo servicio de basuras se recogerán también los festivos y domingos. Según el alcalde habrá una ronda especial para el pequeño comercio, con lo que se ganará en limpieza y se eliminarán malos olores.



Mungian

bertan sortzen dabezan etxeko hondakinen %12,16 berziklatzen dabe. Ehuneko egokia da; beste udal eta hiri batzuen baina handiagoa, baina Bizkaiko batez bestekoa (%13,42) baino txikiagoa. Iaz, 5 milioi eta erdi kilo etxeko hondakin sortu ziran Mungian; pertsonako eta eguneko, gitxi gorabehera, 1,09 kilo hondakin.



Mungia

recicla el 12,16% del total de residuos domésticos que genera. Se trata de un buen porcentaje, superior a otros municipios y ciudades, pero que es algo inferior a la cifra media de Bizkaia, 13,42%. El pasado año, en Mungia se generaron un total de casi 5 millones y medio de residuos domésticos. Esto implica una generación aproximada de 1,09 kilos por habitante y día.

Aldamenetik zamatzen diran sastar-kamioiak Leioarako

Urte amaiera baino lehen, Leioan 164 edukinontzi eta hiriko hondakin solidoak batzeko aldamenetik zamatzen diran 3 sastar-kamioi egongo dira. Sastarra batzeko zerbitzu barriari esker, jaiegunetan eta domeketan be batuko da sastarra. Alkateak esan dauanez, denda txikietako sastarra sarriagotan batuko da eta, holan, kaleak garbiago egongo dira eta usain txarrik barik.

I. Memorial Jesús Guerra

El Departamento de Medio Ambiente y Acción Territorial celebró en septiembre este primer Memorial en reconocimiento a la obra y figura de Jesús Guerra. Los premiados fueron el Club Deportivo Askartza Claret, Club Deportivo Urdaneta, Club Balonmano Barakaldo-UPV y el Club Deportivo Bidasoa.



El director de Askartza Claret recibe de la mano de Garbi su adhesión a la Declaración de Bizkaia.

Jesús Guerraren omenezko I. Memoriala

Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailak irailean egin eban Jesús Guerraren lanaren eta izaeraren omenezko lehenengo memoriala. Txapelketaren irabazleak honeek izan ziran: Askartza Claret Kirol Taldea, Urdaneta Kirol Taldea, Barakaldo-EHU Eskubaloia Taldea eta Bidasoa Kirol Taldea.

Bizkaia es única
Disfrútala. ¡Cuídala!

*Bizkaia, bat eta bakarra.
Ezagutu eta **zaindu eizu**.*





HEMEN ONTZIAK BAKARRIK
Aquí sólo envases



PLASTIKOZKOAK
de plástico



METALEZKOAK
de metal



TETRABRIKAK
tetraBrik

Envases, sí.
¡Gracias!



Bizkaiko Foru
Aldundia

Diputación Foral
de Bizkaia

